

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2017-28
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 16 octobre 2017 / October 16^h, 2017
Heure / Time : 13 h 00 / 1:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS			ENGLISH
<u>Présence des membres du Conseil</u>			<u>Council Members Attendance</u>
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>			<u>Staff Attendance</u>
<i>Greffière</i>	Josée Brizard		<i>Clerk</i>
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie		<i>Treasurer</i>
<i>Directeur des Travaux publics</i>	Marc Legault		<i>Director of Public Works</i>
<i>Directeur de l'Urbanisme, de la Construction et Développement économique</i>	Guylain Laflèche		<i>Director of Planning, Building, and Economic Development</i>
<i>Directeur adjoint des travaux publics</i>	Doug Renaud		<i>Deputy Director of Public Works</i>
<i>Gérant des ordonnances municipales</i>	Yves Roy		<i>Manager of Municipal By-law Enforcement</i>
<i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>			<i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i>
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée			1. Call to Order and Prayer
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.			Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n°			533-2017
Proposée par / Moved by			Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by			Marie-Noëlle Lanthier
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.			Be it resolved that the present meeting be opened.
Adoptée			Carried
Huis Clos			Closed Session
Résolution / Resolution n°			534-2017
Proposée par / Moved by			Francis Brière
Appuyée par / Seconded by			Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée rouverte.

Adoptée

Discussions – Budget 2018

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

Additions

7.1.3 Recommandation

Opérateur de machinerie lourde

7.3.2 Réservoir d'eau potable à Limoges

3. [Adoption de l'ordre du jour](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

François St-Amour a déclaré un conflit d'intérêt pour le point 13.1.

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 [Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 25 septembre 2017](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

Carried

Re-opening of the meeting

535-2017
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

Discussion – 2018 Budget

2. Changes and Additions to the Agenda

Additions

7.1.3 Recommendation

Heavy machinery operator

7.3.2 Drinking water reservoir in Limoges

3. [Adoption of Agenda](#)

536-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

François St-Amour declared a conflict of interest for item 13.1.

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 [Minutes of the regular meeting dated September 25th, 2017](#)

537-2017
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 25 septembre 2017

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Marc Legault, directeur des travaux publics

7.1.1 [Recommandation](#)

Asphaltage – stationnement et la cour du nouveau garage municipal à Limoges

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du directeur des travaux publics datée le 3 octobre 2017 et que le contrat pour le pavage de la cour et stationnement du nouveau garage municipal à Limoges soit accordé à Blair Asphalt Products Ltd. au prix global de 93 390 \$, taxes en sus.

Adoptée

7.1.2 [Recommandation](#)

Tracteur et équipement utilitaires

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du directeur des travaux publics datée le 3 octobre 2017 et que la soumission soit accordée à Carrière & Poirier Equipment Ltd selon les spécifications au contrat ROAD-07-2017 pour l'achat d'un tracteur Kubota 2017 et d'équipements utilitaires pour la somme globale de 60 116,00 \$, taxes incluses.

Qu'il soit aussi résolu que le Conseil approuve que cette dépense comme « capital non financé 2017 » pour ensuite être transférée au budget 2018.

Adoptée

7.1.3 [Recommandation](#)

Opérateur de machinerie lourde

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated September 25th, 2017

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Marc Legault, Director of Public Works

7.1.1 [Recommendation](#)

Paving – yard and parking of the new Limoges municipal garage

538-2017
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the Public Works Director's recommendation dated October 3rd, 2017 and that the paving contract for the yard and parking of the new municipal garage in Limoges be awarded to Blair Asphalt Products Ltd. for a total cost of \$93,390.00, plus taxes.

Carried

7.1.2 [Recommendation](#)

Utility tractor and equipment

539-2017
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the Public Works Director's recommendation dated October 3rd, 2017 and that the tender be awarded to Carrière & Poirier Equipment Ltd as per the specifications described in contract ROAD-07-2017 for the purchase of a Kubota 2017 and utility equipment for the total sum of \$60,116.00, taxes included.

Be it also resolved that Council approves this expense as "2017 unfinanced capital" and that it be transferred to the 2018 budget.

Carried

7.1.3 [Recommendation](#)

Heavy machinery operator

540-2017
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du directeur des travaux publics dans son rapport présenté en huis clos le 16 octobre 2017 pour l'embauche d'un opérateur de machinerie lourde.

Adoptée

7.2 Guylain Lafèche, directeur de l'urbanisme, de la construction et développement économique

7.2.1 [Note de service](#)

Service de cueillette des feuilles à l'automne

7.2.2 [Égouts sanitaires frais commun – St-Albert – Lotissement LGN](#)

7.3 Doug Renaud, directeur adjoint des travaux publics

7.3.1 [2018-2019 Programme de surveillance des eaux souterraines pour les travaux d'épuration des eaux usées de Fournier et de St-Bernardin et le Programme de surveillance de l'eau pour les puits communaux de Limoges](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du directeur adjoint des travaux publics tel que décrite dans le rapport daté le 27 septembre 2017 et que le contrat soit accordé à EXP à un coût de 40 975,00 \$, taxes en sus.

Adoptée

7.3.2 [Réservoir d'eau potable à Limoges](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la firme EXP tel que décrite dans la lettre datée le 13 octobre 2017 et que le contrat soit accordé à ASCO Construction Ltd pour un montant total de 899 801,00 \$, taxes en sus, pour la construction du nouveau réservoir d'eau potable à Limoges.

Qu'il soit aussi résolu que le Conseil approuve que le maire et la greffière soient donner l'autorité de signer le contrat pour la construction du réservoir.

Adoptée

7.4 Yves Roy, gérant des ordonnances municipales

7.4.1 Demande de remboursement

Sly's Fries Chipstand
Sylvain Chenier

Be it resolved that Council approves the recommendation of the Director of Public Works in his report presented under closed session on October 16th, 2017 for the hiring of the heavy machinery operator.

Carried

7.2 Guylain Lafèche, Director of Planning, Building and Economic Development

7.2.1 Service note

Fall leaf pick up service

7.2.2 Sewers common charge – St-Albert – LGN Subdivision

7.3 Doug Renaud, Deputy Director of Public Works

7.3.1 [2018-2019 Groundwater Monitoring Program for Fournier and St-Bernardin Sewage Works and Permit to Take Water Monitoring Program for Limoges Communal Wells](#)

541-2017
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the Deputy Director of Public Works' recommendation as described in his report dated September 27th, 2017 and that the contract be awarded to EXP at a cost of \$40,975.00, plus taxes.

Carried

7.3.2 Drinking water reservoir in Limoges

542-2017
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves the recommendation as described in the letter dated October 13th, 2017 by the firm EXP and that the contract be awarded to ASCO Construction Ltd for the total amount of \$899,801.00, plus taxes, for the construction of the new drinking water reservoir in Limoges.

Be it also resolved that the Mayor and the Clerk be granted the authority to sign the contract for the construction of the water reservoir.

Carried

7.4 Yves Roy, Manager of By-law Enforcement

7.4.1 [Refund request](#)

Sly's Fries Chipstand
Sylvain Chenier

<p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du gérant des ordonnances municipales tel que décrite dans le rapport BY-LAW-06-2017 et que la municipalité de La Nation rembourse 1 290,00 \$ à M. Sylvain Chénier.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>7.5 François St-Amour, maire</p> <p>7.5.1 Village de Casselman Demande – aréna JR Brisson à Casselman</p> <p>8. Avis de motions proposées Aucun</p> <p>9. Affaires découlant des réunions précédentes Aucune</p> <p>10. Délégations Aucune</p> <p>Ajournement</p>	<p style="text-align: center;">543-2017 Francis Brière Marcel Legault</p> <p>Be it resolved that Council approves the recommendation of the Manager of Municipal Law-Enforcement as described in his report BY-LAW06-2017 and that The Nation Municipality refund \$1,290.00 to M. Sylvain Chenier.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>7.5 François St-Amour, Mayor</p> <p>7.5.1 Village of Casselman Request – JR Brisson arena in Casselman</p> <p>8. Notice of Proposed Motions None</p> <p>9. Unfinished Business from Previous Meetings None</p> <p>10. Delegations None</p> <p>Adjournment</p>
<p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h20 pour une réunion publique de zonage.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>Réouverture de l'assemblée</p> <p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell</p> <p>11.1 B-55-2017 Partie des lots 29 & 30, concession 6 Anciennement Cambridge 2156, route 600</p> <p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p style="text-align: center;">545-2017 Marcel Legault Marc Laflèche</p> <p>Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:20 p.m. for a public meeting for zoning.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Re-opening of the meeting</p> <p style="text-align: center;">548-2017 Marie-Noëlle Lanthier Marc Laflèche</p> <p>Be it resolved that the present meeting be re-convened.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee</p> <p>11.1 B-55-2017 Part of Lots 29 & 30, Concession 6 Formerly Cambridge 2156 Route 600</p> <p style="text-align: center;">549-2017 Marc Laflèche Marie-Noëlle Lanthier</p>

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-55-2017, concernant la propriété localisé sur une partie des lots 29 & 30, concession 6 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 2156 route 600 ouest soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que le demandeur paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.
2. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer "Maison Unifamiliale Détachée" et "Unité d'Habitation Accessoire" des usages permis sur une partie de la parcelle retenue (B) et de réduire la superficie (2500 mc.) et façade minimum (30 m.) de la parcelle détachée (A).
3. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.
4. Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur de l'emprise de chemin de route 600 ouest, et si elle a moins que 20 mètres de largeur, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre de l'emprise existante et tout le long des parcelles détachée et retenue.

Adoptée

11.2 B-58-2017

Partie du lot 17, concession 5
Anciennement Cambridge
1250, route 500 ouest

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-58-2017, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 17, concession 5 de l'ancien canton de Cambridge, portant le numéro civique 1250 route 500 ouest soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer "Maison Unifamiliale Détachée" et "Unité d'Habitation Accessoire" des usages permis et réduire la façade minimum à 15 mètres pour un usage rural/commercial sur la parcelle retenue (B).

Be it resolved that the land severance application, file B-55-2017, concerning the property located on Part of Lots 29 & 30 Concession 6 of the former Township of Cambridge, bearing civic number 2156 Route 600 West be approved, subject to the following conditions;

1. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.
2. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "Single Detached Dwelling" and "Accessory Dwelling Unit" from the permitted uses on a part of the retained parcel (B) and to reduce the minimum area (2500 sqm.) and frontage (30 m.) for the severed parcel (A).
3. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.
4. That the applicant instructs his surveyor to determine the width of the road allowance of Route 600 West, and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 meters, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire parcel being severed and the parcel being retained.

Carried

11.2 B-58-2017

Part of Lot 17, Concession 5
Formerly Cambridge
1250, route 500 ouest

550-2017
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the land severance application, file B-58-2017, concerning the property located on Part of Lot 17, Concession 5 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 1250 Route 500 West be approved, subject to the following conditions:

1. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "Single Detached Dwelling" and "Accessory Dwelling Unit" from the permitted uses and reduce the minimum lot frontage to 15 meters for a rural/commercial use on the retained parcel (B).

2. Que le requérant paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.

3. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage

Adoptée

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 85-2017

Pour dédier un élargissement de chemin pour la route 600 ouest (devant le 1712, route 600 ouest) comme chemin public à l'intérieur du système de route de la municipalité de La Nation

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 85-2017, étant un règlement pour dédier un élargissement de chemin pour route 600 ouest (en face du 1712 route 600 ouest) comme chemin public à l'intérieur du système de route de la municipalité de La Nation, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

Adoptée

12.2 Règlement 86-2017

Pour modifier le règlement de zonage 2-2006 2160, chemin Mainville

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 86-2017 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 2160 chemin Mainville, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

Adoptée

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes payables

François St-Amour a déclaré ses intérêts, a laissé son siège et a quitté la salle du Conseil.

Marc Laflèche a été nommé président de l'assemblée pour ce point.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by

2. That the applicants be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.

3. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.

Carried

12. Municipal By-Laws

12.1 [By-law 85-2017](#)

To dedicate a road widening for Route 600 West (in front of 1712 Route 600 West) as part of The Nation Municipality road system

551-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that By-law 85-2017, being a by-law to dedicate a road widening for Route 600 West (in front of 1712 Route 600 West) as part of The Nation Municipality road system, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.2 [By-law 86-2017](#)

To amend Zoning By-law 2-2006 2160 Mainville Road

552-2017
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that By-law 86-2017 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property at 2160 Mainville Road, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

13.1 Accounts Payable

François St-Amour disclosed his interest, vacated his seat and left the Council Chambers.

Marc Laflèche was named Chair of this assembly for this item.

544-2017
Francis Brière

<p style="text-align: right;">Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 31 octobre 2017 : Pièce justificative 20 : <u>982 904,92 \$</u></p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p><i>François St-Amour est retourné dans la salle du Conseil et a repris son siège.</i></p> <p>14. Autres</p> <p>14.1 Demandes de don</p> <p>14.1.1 Club 4-H Laitier Comté de Prescott « Canadian 4-H Classic Junior Dairy Show »</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Club 4-H Laitier Comté de Prescott pour le « Canadian 4-H Classic Junior Dairy Show » de 300 \$, provenant du compte de don des CUPR.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>14.1.2 Ligue de balle 3 lancers de Limoges Tournoi de golf pour le Carrefour santé Limoges</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Ligue de balle 3 lancers de Limoges pour leur tournoi de golf pour le Carrefour santé Limoges de 150 \$, provenant du compte de don du quartier 4.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>14.2 Demande de prêt pour drainage Andrew Attridge Lot 2 (lot 1) Concession 8 (Concession 8O)</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Attendu qu'une demande pour un prêt de drainage a été reçue le 10 octobre 2017 d'Andrew et Jennifer Attridge, propriétaire du lot 1-2, concession 8 de l'ancien canton de Calédonia pour la somme de 26 000,00\$, étant 75% de 34 796,00\$;</p> <p>Qu'il soit résolu que cette demande soit acceptée au montant de 26 000 \$ selon les termes du Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p style="text-align: right;">Marie-Noëlle Lanthier</p> <p>Be it resolved that Council approves the accounts payable up to October 31th, 2017: Voucher 20: <u>\$982,904.92</u></p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p><i>François St-Amour returned to the Council Chambers and to his seat.</i></p> <p>14. Other Business</p> <p>14.1 Donation Requests</p> <p>14.1.1 Prescott County 4-H Club Canadian 4-H Classic Junior Dairy Show</p> <p style="text-align: right;">553-2017 Marc Laflèche Marcel Legault</p> <p>Be it resolved that Council approves giving a donation to the 4-H Dairy Club Prescott County for the Canadian 4-H Classic Junior Dairy Show of \$300.00, to be taken from the UCPR donation account.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>14.1.2 Limoges 3-Pitch Baseball League Golf tournament for Limoges Health Hub</p> <p style="text-align: right;">554-2017 Francis Brière Marcel Legault</p> <p>Be it resolved that Council approves giving a donation to the Limoges 3 Pitch Baseball League for their golf tournament for the Limoges Health Hub of \$150.00, to be taken from ward 4 donation account.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>14.2 Tile Drainage Loan Application Andrew Attridge Lot 2 (lot 1) Concession 8 (Concession 8W)</p> <p style="text-align: right;">555-2017 Marcel Legault Marc Laflèche</p> <p>Whereas an application for a tile drainage loan was received on October 10th, 2017, from Andrew and Jennifer Attridge, owner of Lot 1-2, Concession 8 of the former Township Calédonia for the sum of \$26,000.00, being 75% of \$34,796.00;</p> <p>Be it resolved that this application be accepted in the amount of \$26,000.00 following the terms of the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
---	--

15. Rapports mensuels divers

15.1 [Ville d'Ottawa](#)

Avis – épandage de biosolides
Lots 17 et 19, Concession 17
Plantagenet Sud

15.2 [Bureau de santé de l'est de l'Ontario](#)

Avis de flambées

16. Correspondance

16.1 [Commission des alcools et des jeux de l'Ontario](#)

À venir – les services de la CAJO destinés aux titulaires de permis de vente d'alcool seront bientôt offerts en ligne

16.2 [CAPRAC](#)

Bulletin d'information

16.3 [Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique](#)

Rapport annuel 2016-2017 de l'inspectrice en chef de l'eau potable

16.4 [Bureau de santé de l'est de l'Ontario](#)

Vaccins contre la grippe

16.5 AMO

16.5.1 Politique sur les services policiers et une mise à jour sur le projet de loi 68

16.5.2 Projet de loi omnibus sur la santé a été introduit avec des implications municipales – y compris les ambulances, services d'incendie, soins médicaux, et les foyers de soins de longue durée

16.6 Stewardship Ontario

Rapport sur le 2^e trimestre de l'année
Program des boîtes bleues

16.7 Francis Drouin, MPP

[Lettre de remerciement](#)

16.8 Hon. Jean-Yves Duclos

[Thank you letter](#)

16.9 Police provinciale de l'Ontario

[Relevé de facturation annuelle 2018](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 16 octobre 2017 soit reçue.

Adoptée

15. Various Monthly Reports

15.1 [City of Ottawa](#)

Notice - Land application of biosolids
Lots 17 & 19, Concession 17
South Plantagenet

15.2 [Eastern Ontario Health Unit](#)

Outbreak Advisory

16. Correspondence

16.1 [Alcohol and Gaming Commission of Ontario](#)

Coming Soon – AGCO services for Ontario's liquor sales licence holders will soon be available online!

16.2 [CAPRAC](#)

Newsletter

16.3 [Ministry of Environment and Climate Change](#)

Chief drinking water inspector's annual report 2016-2017

16.4 [Eastern Ontario Health Unit](#)

Flu shots

16.5 AMO

16.5.1 [Policing policy and Bill 68 update](#)

16.5.2 [Health Omnibus Bill introduced with municipal implications – including ambulance, fire, medic, and long-term care homes](#)

16.6 Stewardship Ontario

[Report on the second quarter of year
Municipal blue box recycling program](#)

16.7 Francis Drouin, MPP

Thank you letter

16.8 Hon. Jean-Yves Duclos

Lettre de remerciement

16.9 Ontario Provincial Police

[2018 Annual billing statement](#)

556-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that the correspondence as listed on the October 16th, 2017 agenda received.

17. Évènements à venir**17.1 Comtés unis de Prescott-Russell**

Assemblée publique
Demande d'approbation d'un plan préliminaire
de lotissement – 070-S-17-004
30 octobre 2017
Casselman, ON

17.2 Canton de Champlain

Réunion publique
Révision du règlement sur le zonage 2000-75
14 novembre, 2017
Vankleek Hill, ON

17.3 Cité de Clarence-Rockland

Réunion publique
Proposition de modification au plan officiel de
l'aire urbaine de la Cité de Clarence-Rockland
1 novembre 2017
Clarence Creek, ON

17.4 Chambre de commerce Prescott-Russell

Souper-conférence venez rencontrer Dave
Morissette
10 novembre 2017
Casselman ON

**17.5 Association libérale fédérale de Glengarry-
Prescott-Russell**

Soirée en compagnie de Francis Drouin, député
et l'hon. Bardish Chagger, députée
26 octobre 2017
Curran, ON

**18. Règlement pour confirmer les procédures du
Conseil**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 84-2017 pour
confirmer les procédures du Conseil à sa réunion
ordinaire du 16 octobre 2017 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e,
et 3^e lecture.

Adoptée**19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit
ajournée à 19h08.

Adoptée**Carried****17. Coming Events****17.1 United Counties of Prescott-Russell**

Public meeting
Request of approval of draft plan for subdivision
– 070-S-17-004
October 30th, 2017
Casselman, ON

17.2 Township of Champlain

Public meeting
Review of Zoning By-law 2000-75
November 14th, 2017
Vankleek Hill, ON

17.3 City of Clarence-Rockland

Public meeting
Proposed amendment to the Official Plan of the
urban area of the City of Clarence-Rockland
November 1st, 2017
Clarence Creek, ON

17.4 Prescott-Russell Chamber of Commerce

Dinner-conference – meet Dave Morissette
November 10th, 2017
Casselman, ON

**17.5 Glengarry-Prescott-Russell Federal Liberal
Association**

Evening with Francis Drouin, MP and the Hon.
Bardish Chagger, MP
October 26th, 2017
Curran, ON

18. Confirming By-law

557-2017
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that By-Law n° 84-2017 to confirm the
proceedings of Council at its regular meeting of
October 16th, 2017 be read and adopted in 1st, 2nd, and
3rd reading.

Carried**19. Adjournment**

558-2017
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be adjourned
at 7:08p.m.

Carried

Francois St Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
Greffière / Clerk

